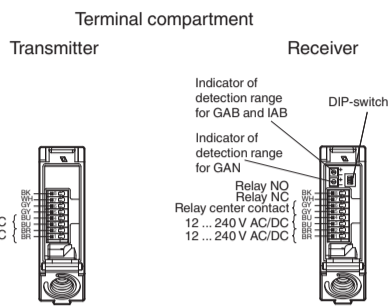
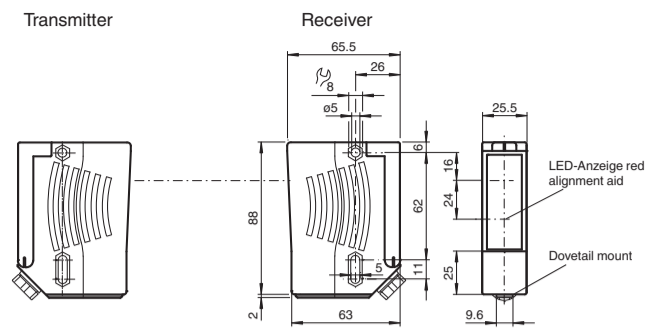


**Abmessungen:**  
**Construzione:**

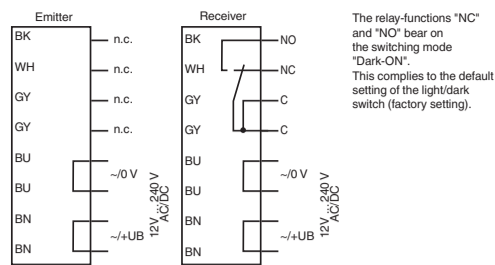
**Dimensions:**  
**Dimensiones:**



alle Maße in mm  
All dimensions are in mm  
Tutte le dimensioni sono indicate in mm  
Todas las dimensiones son en mm

**Anschluss:**  
**Allacciamento elettrico:**

**Connection type:**  
**Conexión:**



The relay-functions "NC" and "NO" bear on the switching mode "Dark-ON". This complies with the default setting of the light/dark switch (factory setting).

**Brandschutz-Einweg-Lichtschranke**  
**Fire protection thru-beam sensor**  
**Barrera óptica unidireccional contra incendios**  
**Fotocellula unidirezionale antincendio**

**LA28/LK28-FC-Z/31/116**



Doc. 45-2614J  
DIN A3 -> A7

Part. 203495  
Date: 02/27/2025



**PEPPERL+FUCHS**  
SENSING YOUR NEEDS

**Deutsch**

**English**

**Español**

**Italia**

**Sicherheitshinweise:**

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie, darf nicht für Personenschutz oder NOT-AUS-Funktion verwendet werden.

**Security Instructions:**

- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- No safety component in accordance with the EU Machinery Directive. May not be used for protection of personnel or EMERGENCY-STOP functions.

**Indicación de seguridad:**

- Antes de la puesta en marcha leer las indicaciones de uso.
- La conexión, el montaje y los ajustes deben realizarse sólo por personal cualificado.
- No es ningún elemento de seguridad según las normas CE que pueda utilizarse para protección de personas o como función de paro de emergencia.

**Avvertenze di sicurezza**

- "Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso.
- "Gli interventi di collegamento, montaggio e regolazione devono essere effettuati solo da personale specializzato.
- "Non si tratta di un componente di sicurezza conforme alla Direttiva UE "Macchine", pertanto non è consentito il suo utilizzo per la protezione delle persone o per la funzione di arresto d'emergenza.

**Technische Daten**

**Technical data**

**Datos técnicos**

**Dati tecnici**

**Allgemeine Daten**

Betriebsreichweite	0 ... 10 m
Grenzreichweite	10 m
Lichtsender	LED, 660 nm und IRED, 880 nm
Lichtart	rot, Wechsellicht und infrarot, Wechsellicht
Ausrichthilfe	LED rot (in Empfänger-Optik) leuchtet konstant bei Strahlunterbrechung, blinkt bei Erreichen des Schaltpunktes, aus bei Erreichen der Funktionsreserve
Lichtflechtdurchmesser	ca. 0,2 m bei 10 m
Öffnungswinkel	Sender 1,2°, Empfänger 5°
Fremdlichtgrenze	50000 Lux

**General specifications**

Effective detection range	0 ... 10 m
Threshold detection range	10 m
Light source	LED, 660 nm and IRED, 880 nm
Light type	modulated visible red light and modulated infrared light
Alignment aid	LED red (in receiver lens) illuminated constantly; beam is interrupted, flashes: reaching switching point, off: sufficient stability control
Diameter of the light spot	approx. 0.2 m at 10 m
Angle of divergence	Emitter 1.2°, Receiver 5°
Ambient light limit	50000 Lux

**Datos generales**

Distancia útil operativa	0 ... 10 m
Distancia útil límite	10 m
Emisor de luz	LED, 660 nm y IRED, 880 nm
Tipo de luz	Luz alterna, roja y Infrarrojo, luz alterna
Ayuda de supresión	LED rojo (en óptica de recepción) iluminado constante en la interrupción del haz, parpadea si alcanza el punto de conmutación, off si alcanza la reserva de función
Diámetro del haz de luz	aprox. 0,2 m con 10 m
Angulo de apertura	Emisor 1,2°, Receptor 5°
Límite de luz extraña	50000 Lux

**Dati generali**

Distanza della portata	0 ... 10 m
Portata limite	10 m
Trasmittitore fotoelettrico	LED, 660 nm e IRED, 880 nm
Tipo di luce	rossa modulata e infrarosso, modulata
Sussidio di posizionamento	LED rosso (nell'ottica del ricevitore) luce costante in caso di interruzione del raggio, luce lampeggiante al raggiungimento del punto di commutazione, luce spenta al raggiungimento della riserva di funzionamento
Diametro spot	circa 0,2 m a 10 m
Angolo di apertura	Emittitore 1,2°, Ricevitore 5°
Limite luce estranea	50000 Lux

**Kenndaten funktionale Sicherheit**

MTTF <sub>d</sub>	490 a
Gebrauchsdauer (T <sub>M</sub> )	20 a
Diagnosedeckungsgrad (DC)	0 %

**Functional safety related parameters**

MTTF <sub>d</sub>	490 a
Mission Time (T <sub>M</sub> )	20 a
Diagnostic Coverage (DC)	0 %

**Datos característicos de seguridad funcional**

MTTF <sub>d</sub>	490 a
Duración de servicio (T <sub>M</sub> )	20 a
Factor de cobertura de diagnóstico (DC)	0 %

**Parametri Functional Safety**

MTTF <sub>d</sub>	490 a
Durata dell'utilizzo (T <sub>M</sub> )	20 a
Grado di copertura della diagnosi (DC)	0 %

**Anzeigen/Bedienelemente**

Betriebsanzeige	LED grün
Funktionsanzeige	LED gelb: 1. LED leuchtet konstant: Signal > 2 x Schaltpunkt (Funktionsreserve) 2. LED blinkt: Signal zwischen 1 x Schaltpunkt und 2 x Schaltpunkt 3. LED aus: Signal < Schaltpunkt
Bedienelemente	Hell-/Dunkelumschalter ; Zeiteinsteller

**Indicators/operating means**

Operation indicator	LED green
Function indicator	LED yellow: 1. LED lit constantly: signal > 2 x switching point (function reserve) 2. LED flashes: signal between 1 x switching point and 2 x switching point 3. LED off: signal < switching point
Control elements	Light-on/dark-on changeover switch ; Time adjuster

**Elementos de indicación y manejo**

Indicación de trabajo	LED verde
Indicación de la función	LED amarillo: 1. LED encendido constante: Señal > 2 x punto de conmutación (reserva de función) 2. LED parpadea: Señal entre 1x punto de conmutación y 2 x punto de conmutación 3. LED off: Señal < Punto de conmutación
Elementos de mando	Commutador claro/oscuro ; Regulador del tiempo

**Indicatori / Elementi di comando**

Visualizzatore di stato	LED verde
Visualizzatore funzioni	LED giallo: 1. Il LED è acceso costantemente: Segnale > 2 x punto d'intervento (funzionamento ausiliario) 2. Il LED lampeggia: Segnale tra 1 x punto d'intervento e 2 x punto d'intervento 3. Il LED è spento: segnale < punto di intervento
Elementi di comando	Commutatore presenza/assenza luce ; Regolatore a tempo

**Elektrische Daten**

Betriebsspannung U <sub>B</sub>	12 ... 240 V AC/DC
Leistungsaufnahme P <sub>0</sub>	≤ 3,5 VA

**Electrical specifications**

Operating voltage U <sub>B</sub>	12 ... 240 V AC/DC
Power consumption P <sub>0</sub>	≤ 3,5 VA

**Datos eléctricos**

Tensión de trabajo U <sub>B</sub>	12 ... 240 V CA/CC
Consumo de potencia P <sub>0</sub>	≤ 3,5 VA

**Dati elettrici**

Tensione di esercizio U <sub>B</sub>	12 ... 240 V AC/DC
Consumo (di potenza) P <sub>0</sub>	≤ 3,5 VA

**Ausgang**

Schaltungsart	hell-/dunkelschaltend, umschaltbar. (Dabei ist der eine H/D-Umschalter nur dann in Funktion, wenn sich der jeweils andere in der Stellung "dunkelschaltend" befindet.)
Signalausgang	Relais, 1 Wechsler
Schaltspannung	max. 250 V AC/DC
Schaltstrom	max. 2 A
Schaltleistung	DC: max. 50 W AC: max: 500 VA
Schaltfrequenz f	25 Hz
Ansprechzeit	20 ms
Timerfunktion	GAN, GAB, IAB, GAN-GAB, programmierbar Einstellbereich 0,1 ... 10 s

**Output**

Switching type	light/dark on, switchable. (selectable, light/dark switching is only activated if the receiver has "dark on" selected.)
Signal output	Relay, 1 alternator
Switching voltage	max. 250 V AC/DC
Switching current	max. 2 A
Switching power	DC: max. 50 W AC: max. 500 VA
Switching frequency f	25 Hz
Response time	20 ms
Timer function	ON delay (GAN), OFF delay (GAB), one shot (IAB), ON delay-OFF delay (GAN-GAB), programmable adjustment range 0.1 ... 10 s

**Salida**

Tipo de conmutación	Conmutación claro/oscuro reversible, conmutable. Uno de los reguladores H/D funciona sólo si el otro se encuentra en la posición "conmutación oscuro".
Señal de salida	Relé, 1 contacto conmutado
Tensión de conmutación	máx. 250 V CA/CC
Corriente de conmutación	máx. 2 A
Potencia de conmutación	CC: máx. 50 W CA: máx: 500 VA
Frecuencia de conmutación f	25 Hz
Tiempo de respuesta	20 ms
Función del temporizador	GAN, GAB, IAB, GAN-GAB, programables Rango de ajuste 0,1 ... 10 s

**Uscita**

Tipo di circuito	Commutazione light on/dark on, invertibile. (in questo caso, uno dei due commutatori chiaro/scuro sarà in funzione soltanto quando l'altro si troverà in posizione "Commutazione su scuro")
Uscita del segnale	Relé, 1 contatto di commutazione
Tensione di uscita	max. 250 V AC/DC
Corrente di uscita	max. 2 A
Commutazione dell'alimentazione	DC: max. 50 W AC: max: 500 VA
Frequenza di commutazione f	25 Hz
Tempo di reazione	20 ms
Funzione timer	GAN, GAB, IAB, GAN-GAB, programmabile Campo di regolazione 0,1 ... 10 s

**Normenkonformität**

Normen	EN 60947-5-2 rauchunempfindlich bis 2 dB/m ( EN 54-12 )
--------	---

**Standard conformity**

Standards	EN 60947-5-2 smoke insensitive up to 2 dB/m ( EN 54-12 )
-----------	--

**Conformidad con la normativa**

Estándares	EN 60947-5-2 insensible al humo hasta 2 dB/m ( EN 54-12 )
------------	---

**Standard di conformità**

Norme	EN 60947-5-2 Insensibile al fumo fino a 2 dB/m ( EN 54-12 )
-------	---

**Umgebungsbedingungen**

Umgebungstemperatur	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Lagertemperatur	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	30% ... 85% nicht kondensierend ; nicht vereisend

**Ambient conditions**

Ambient temperature	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Storage temperature	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Relative humidity	30% ... 85% non-condensing ; Non-icing

**Condiciones ambientales**

Temperatura ambiente	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Temperatura de almacenamiento	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Humedad del aire relativa	30% ... 85% no condensado ; Anticongelación

**Condizioni ambientali**

Temperatura ambiente	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Temperatura di stoccaggio	-40 ... 60 °C (-40 ... 140 °F)
Umidità relativa dell'aria	30% ... 85% senza condensa ; Senza formazione di ghiaccio

**Mechanische Daten**

Schutzart	IP67
Anschluss	Klemmraum mit 8 Federzugklemmen für Aderquerschnitt 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> , Abisolierung 7,5 ... 8,5 mm, Kabelverschraubung M16x1,5
Material	Gehäuse Kunststoff Lichtaustritt Kunststoffscheibe
Masse	200 g (Sender und Empfänger)

**Mechanical specifications**

Degree of protection	IP67
Connection	terminal compartment with 8 spring-loaded terminals for wire cross section 0.5 ... 1.5 mm <sup>2</sup> , Insulation stripping 7.5 ... 8.5 mm, M16 x 1.5 cable gland
Material	Housing Plastic Optical face Plastic pane
Mass	200 g (emitter and receiver)

**Datos mecánicos**

Grado de protección	IP67
Conexión	Compartimento de terminales con 8 Terminales de muelle de tracción para sección del hilo 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> , Desaislado 7,5 ... 8,5 mm, Atornillado para cables M16x1,5
Material	Carcasa Plástico Salida de luz Luneta de plástico
Masa	200 g (emisor y receptor)

**Condizioni meccanici**

Grado di protezione	IP67
Collegamento	Vano morsetti con 8 morsetti a molla per sezione filo 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> , Rimozione isolamento 7,5 ... 8,5 mm, Collegamento del cavo a raccordo filettato M16x1,5
Material	Custodia Plastica Superficie dell'ottica Disco di plastica
Peso	200 g (Trasmittente e ricevitore)

**Zulassungen und Zertifikate**

EAC-Konformität	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011
Schutzklasse	II, Bemessungsisolationsspannung ≤ 250 V AC bei Verschmutzungsgrad 1-2 nach IEC 60664-1 Ausgangskreis basisisoliert vom Kontrollkreis nach IEC 61140. Achtung ! Die Schutzklasse 2 ist nur gültig bei geschlossenem Klemmraum.
CCC-Zulassung	Certified by China Compulsory Certification (CCC)
Zulassungen	VdS/DIBT Übereinstimmungszertifikat Nr. 25021

**Approvals and certificates**

EAC conformity	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011
Protection class	II, rated insulation voltage ≤ 250 V AC with pollution degree 1-2 according to IEC 60664-1 Output circuit insulated from control circuit in accordance with IEC 61140. Caution! The protection class 2 is only valid when the terminal compartment is closed.
CCC approval	Certified by China Compulsory Certification (CCC)
Approvals	VdS/DIBT certificate of compliance No. 25021

**Autorizaciones y Certificados**

Conformidad EAC	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011
Clase de protección	II, Tensión de aislamiento de medición ≤ 250 V CA con grado de ensuciamiento 1-2 según IEC 60664-1 Circuito de salida aislado del circuito de control conforme con IEC 61140. Atención ! La clase de protección 2 sólo es válida si el compartimento de terminales está cerrado.
Autorización CCC	Certificado por China Compulsory Certification (CCC)
Certificados	Certificado de conformidad VdS/DIBT núm. 25021

**Omologazioni e certificati**

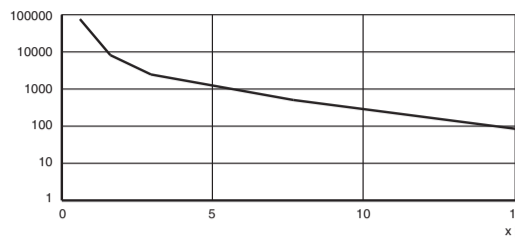
Conformità EAC	TR CU 020/2011 TR CU 004/2011
Classe di protezione	II, Tensione nominale di isolamento ≤ 250 V AC con grado di sporcoamento 1-2 secondo IEC 60664-1 Circuito di uscita isolata dal circuito di controllo in conformità alla norma IEC 61140. Attenzione ! La classe di protezione 2 è valida soltanto con vano morsetti chiuso.

**Relative Empfangslichtstärke**  
**Intensité relative de la lumière reçue**  
**Intensità relativa luce in ricezione**

**Relative received light strength**  
**Potencia relativa de recepción luminica**

Funktionsreserve, Stability control, Réserve de fonctionnement,  
Reserva de función, Funzione riserva

LA28/LK28-FC...



Im Brandfall darf sich das Feuer in Gebäuden nicht ausbreiten. Die Brandschutzverordnungen schreiben deshalb sogenannte Feuerschutzabschlüsse vor. Dazu zählen Feuerschutztüren, -tore und -klappen, die normalerweise dauerhaft geschlossen sind. Damit solche Türen bei stark frequentierten Durchgängen oder Durchfahrten ausnahmsweise stets geöffnet sein dürfen, muss bei Feuer der Selbstschließmechanismus automatisch ausgelöst werden. Allerdings darf die Tür nicht in dem Moment zufallen, wenn sich gerade Personen oder Gegenstände im Schließbereich befinden. Der Gesetzgeber fordert daher die Überwachung mit entsprechenden Sicherheitseinrichtungen. Die technische Herausforderung besteht darin, die eventuelle Rauchentwicklung zu ignorieren und gleichzeitig Objekte im Rauch sicher zu erfassen. Diese Funktion können diese zertifizierten Lichtschranken übernehmen.

**Hinweise**

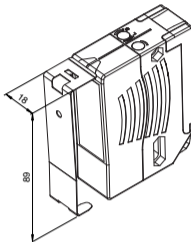
**Montage und Ausrichtung:**

Für eine sichere Befestigung der Lichtschranke sind im Gehäuse zwei Durchgangsbohrungen für M5-Schrauben vorhanden. Auf Wunsch ist auch ein Einstell-Haltewinkel als Zubehör lieferbar. Der Haltewinkel macht ein einfaches Justieren der Sensoren in einem Neigungswinkel bis 10° in vertikaler und horizontaler Richtung möglich.

Bestellbezeichnung Haltewinkel: OMH-21

Die Ausrichtung der Geräte erfolgt in zwei Schritten:

- Grobausrichtung:  
Sender und Empfänger so aufeinander ausrichten bis die gelbe Anzeige-LED des Empfängers statisch leuchtet.
- Feinjustage:  
Zur Feinausrichtung wird die mitgelieferte Ausrichtblende auf den Sender aufgesetzt. Wird die Blende nach statischen Aufleuchten der gelben Funktionsanzeige-LED am Empfänger wieder entfernt, ist eine optimale Ausrichtung sichergestellt.

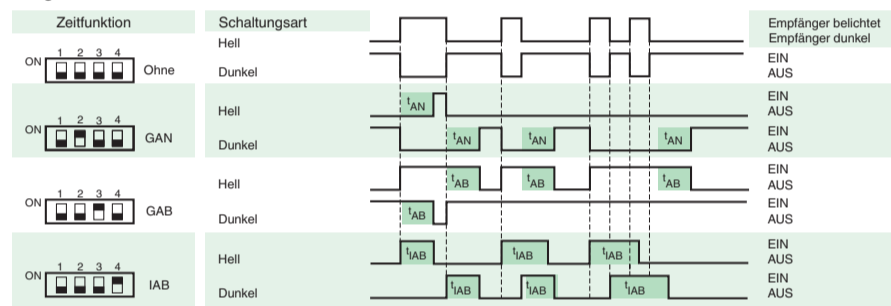


**Wartung:**

Bei der vorgeschriebenen Wartung an Sicherheitseinrichtungen muss die Ausrichtung der Lichtschranke regelmäßig mit Hilfe der Ausrichtblende überprüft werden. Es empfiehlt sich, die Optikkfläche in regelmäßigen Abständen zu reinigen.

**Einstellung der Zeitfunktionen**

Die gewünschte Zeitfunktion ist über die DIP-Schalter einstellbar



Die Zeit  $t_{AN}$ ,  $t_{AB}$  und  $t_{IAB}$  sind von 0,1 - 10 Sekunden einstellbar.  
Der H/D-Schalter (Schalter links außen) ist in Stellung Dunkelschaltung dargestellt.

Ausführung	Beschreibung	Bemerkungen
-Z	Zeitglied „Abfallverzögerung“, (GAB)	Zeitbereich einstellbar 0,1 s ... 10 s
	Impulsmaßiges Zeitglied „Abfallverzögerung“, (IAB)	
	Zeitglied „Anzugsverzögerung“, (GAN)	
	Doppelzeitglied „Anzugs-/Abfallverzögerung“, (GAN/GAB)	
	Doppelzeitglied „Anzugs-Impulsmaßige/Abfallverzögerung“, (GAN/IAB)	

**Notes**

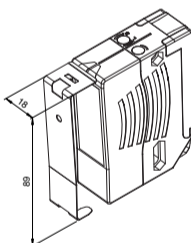
**Installation and alignment:**

The housing features two through holes for M5 screws to safely attach the light barrier. Upon request an adjustable angular attachment bracket is also available as accessory. The angular attachment bracket enables easy adjustment of the sensors with a tilt angle of up to 10° in vertical and horizontal direction.

Angular attachment bracket order code: OMH-21

The alignment of the devices involves two steps:

- Rough alignment:  
Align the transmitter with the receiver until the yellow display LED of the receiver is permanently on.
- Fine adjustment:  
For fine adjustment, position the supplied alignment screen onto the transmitter. When the yellow functional LED on the receiver is permanently on, remove the screen. The light barrier is perfectly aligned.

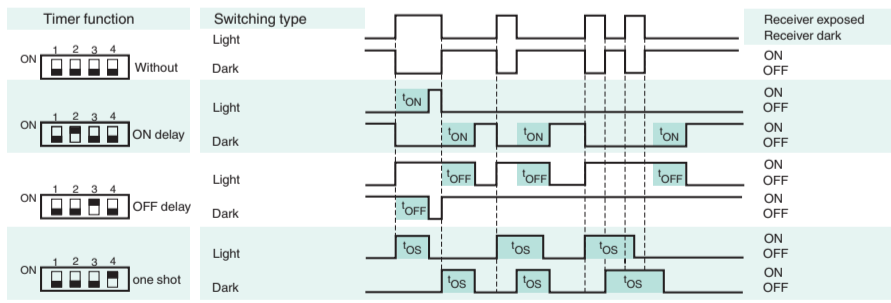


**Maintenance:**

During the prescribed maintenance of the safety devices the alignment of the light barrier must be regularly checked using the alignment screen. It is recommended that you clean the optical surfaces at regular intervals.

**Time function setup**

The desired time function can be set up via the DIP switches



Time  $t_{ON}$ ,  $t_{OFF}$  and  $t_{OS}$  are adjustable from 0.1 to 10 seconds.  
The Light/Dark-Switch (Left, outer switch) is shown in the "Dark ON" position.

Version	Description	Remarks
-Z	Time function element "slow release", (GAB)	Adjustable time period 0.1 s ... 10 s
	Pulsed time function element "slow release", (IAB)	
	Time function element "slow operation", (GAN)	
	Dual time function element "slow operation/slow release", (GAN/GAB)	
	Dual time function element "pulsed slow operation/slow release", (GAN/IAB)	

**Notas**

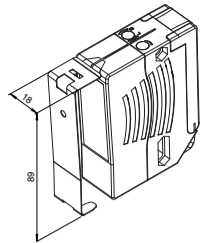
**Montaje y alineación:**

Para una fijación segura de la barrera de luz existen en la carcasa dos orificios de paso para tornillos M5. Si se desea se puede suministra como accesorio una escuadra de sujeción y regulación. La escuadra de sujeción permite una regulación sencilla de los sensores en un ángulo de inclinación hasta 10° en sentido vertical y horizontal.

Referencia de pedido de la escuadra de sujeción: OMH-21

La alineación de los aparatos se realiza en dos fases:

- Alineación inicial:  
Alinear el emisor y el receptor entre si hasta que la indicación LED amarilla del receptor se ilumine de forma estática.
- Regulación fina:  
Para una regulación fina se coloca el diafragma de alineación suministrado sobre el emisor. Si se retira el diafragma después del encendido permanente del LED indicador de funcionamiento amarillo en el receptor, se asegura una alineación óptima.

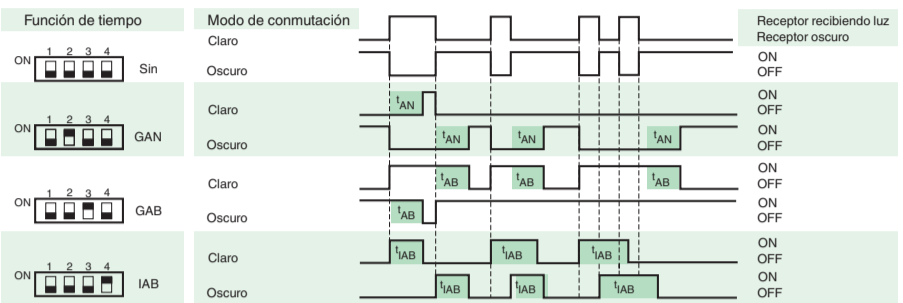


**Mantenimiento:**

En el mantenimiento prescrito de los dispositivos de seguridad, debe comprobarse a intervalos regulares la alineación de la barrera de luz con la ayuda del embellecedor de alineación. Se recomienda limpiar a intervalos regulares la superficie óptica.

**Ajuste de las funciones de tiempo**

La función de tiempo deseada se puede ajustar a través del interruptor DIP



El tiempo  $t_{AN}$ ,  $t_{AB}$  y  $t_{IAB}$  es ajustable entre 0,1 y 10 segundos.

Versión	Descripción	Observaciones
-Z	Módulo de tiempo "retraso de caída", (GAB)	Rango de tiempo ajustable 0,1 s ... 10 s
	Módulo de tiempo por impulsos "retraso de caída", (IAB)	
	Módulo de tiempo "retraso de conexión", (GAN)	
	Módulo de tiempo doble "retraso de conexión/caída", (GAN/GAB)	
	Módulo de tiempo doble "retraso de conexión por impulsos/caída", (GAN/IAB)	

**Note**

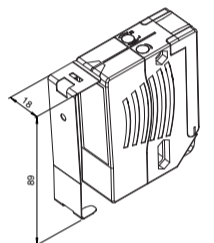
**Montaggio e allineamento:**

Per un fissaggio sicuro della barriera ottica sono presenti nella custodia due fori passanti per viti M5. Su richiesta si può fornire anche una squadretta di supporto di regolazione come accessorio. La squadretta di supporto OMH-21 rende possibile una semplice regolazione dei sensori con un angolo di inclinazione fino a 10° in direzione verticale e orizzontale.

Codice per l'ordinazione della squadretta di supporto: OMH-21

L'allineamento dell'apparecchio si effettua in due fasi:

- Allineamento di massima:  
Allineare reciprocamente il trasmettitore e il ricevitore finché la luce del LED del ricevitore è gialla fissa.
- Regolazione fine:  
Per la regolazione fine viene impostato sul trasmettitore il diaframma di regolazione in dotazione. Se il diaframma viene tolto di nuovo dopo che il LED giallo si è acceso fisso sul ricevitore, è assicurato un allineamento ottimale.

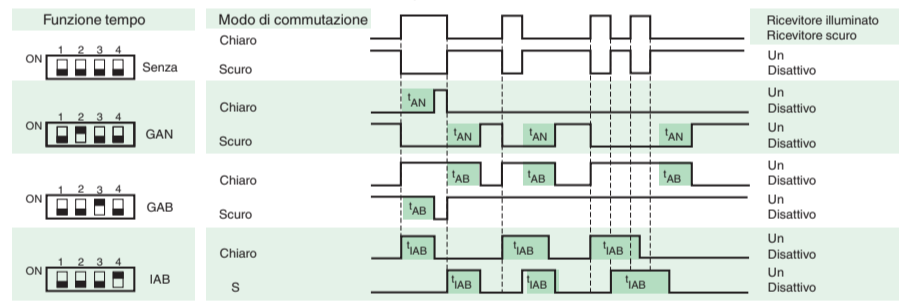


**Manutenzione:**

Durante la manutenzione prescritta sui dispositivi di sicurezza è necessario controllare regolarmente l'allineamento della barriera ottica con l'ausilio del diaframma di allineamento. Si consiglia di pulire la superficie ottica a intervalli regolari.

**Regolazione delle funzioni temporali**

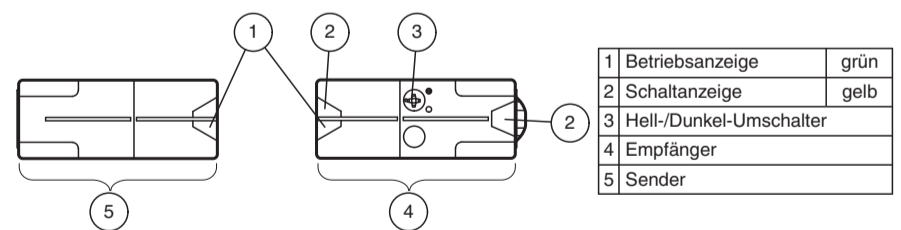
La funzione temporale desiderata può essere regolata mediante il microinterruttore DIP



i tempi  $t_{AN}$ ,  $t_{AB}$  e  $t_{IAB}$  sono regolabili tra 0,1 s e 10 s  
L'interruttore chiaro/scuro (interruttore sul lato esterno sinistro) è rappresentato in posizione di azionamento in scuro

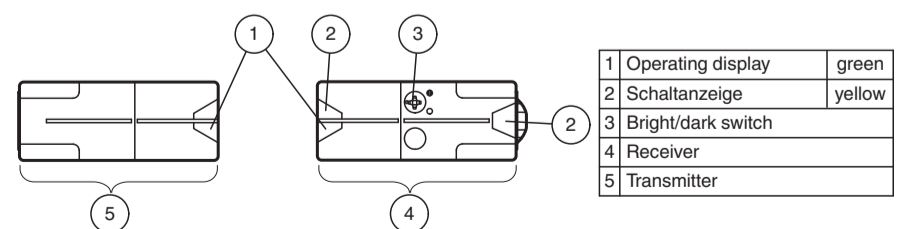
Versione	Descrizione	Note
-Z	Elemento temporizzatore "Ritardo di spegnimento", (GAB)	Intervallo di tempo regolabile 0,1 s ... 10 s
	Elemento temporizzatore a impulsi "Ritardo di spegnimento", (IAB)	
	Elemento temporizzatore "Ritardo all'eccitazione", (GAN)	
	Elemento temporizzatore doppio "Ritardo all'eccitazione/di inserimento", (GAN/GAB)	
	Elemento temporizzatore doppio "Ritardo all'eccitazione a impulsi/di inserimento", (GAN/IAB)	

**Anzeigen/Bedienelemente**



1 Betriebsanzeige	grün
2 Schaltanzeige	gelb
3 Hell-/Dunkel-Umschalter	
4 Empfänger	
5 Sender	

**Indicators/operating means**



1 Operating display	green
2 Schaltanzeige	yellow
3 Bright/dark switch	
4 Receiver	
5 Transmitter	